

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
71 Elizabeth II

N° 17

Thursday, February 10, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
71 Elizabeth II

Le jeudi 10 février 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Arnot	Cormier	Galvez	Marshall	Quinn
Ataullahjan	Cotter	Gerba	Marwah	Ravalia
Audette	Coyle	Gignac	Massicotte	Richards
Batters	Dagenais	Gold	McCallum	Ringuette
Bellemare	Dalphond	Greene	McPhedran	Saint-Germain
Bernard	Dasko	Griffin	Mégie	Seidman
Black	Dawson	Harder	Mercer	Simons
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Hartling	Miville-Dechêne	Smith
Boisvenu		Housakos	Mockler	Sorensen
Boniface	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Jaffer	Moncion	Tannas
Bovey	Dean	Klyne	Moodie	Verner
Boyer	Downe	Kutcher	Oh	Wallin
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wells
Campbell	Dupuis	Lankin	Pate	Wetston
Carignan	Forest	Loffreda	Patterson	White
Christmas	Francis	Lovelace Nicholas	Petitclerc	Woo
Clement	Furey	MacDonald	Plett	Yussuff
Cordy	Gagné	Manning	Poirier	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Arnot	Cormier	Galvez	Marshall	Quinn
Ataullahjan	Cotter	Gerba	Marwah	Ravalia
Audette	Coyle	Gignac	Massicotte	Richards
Batters	Dagenais	Gold	McCallum	Ringuette
Bellemare	Dalphond	Greene	McPhedran	Saint-Germain
Bernard	Dasko	Griffin	Mégie	Seidman
Black	Dawson	Harder	Mercer	Simons
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Hartling	Miville-Dechêne	Smith
Boisvenu		Housakos	Mockler	Sorensen
Boniface	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Jaffer	Moncion	Tannas
Bovey	Dean	Klyne	Moodie	Verner
Boyer	Downe	Kutcher	Oh	Wallin
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wells
Campbell	Dupuis	Lankin	Pate	Wetston
Carignan	Forest	Loffreda	Patterson	White
Christmas	Francis	Lovelace Nicholas	Petitclerc	Woo
Clement	Furey	MacDonald	Plett	Yussuff
Cordy	Gagné	Manning	Poirier	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations**

The Honourable Senator MacDonald tabled the following:

Report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, U.S. Congressional Meetings, by videoconference, from March 15 to 18, 2021.—Sessional Paper No. 1/44-468.

Report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Western Governors' Association Annual Meeting, by videoconference, from June 30 to July 1, 2021.—Sessional Paper No. 1/44-469.

Report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, National Conference of State Legislatures' Base Camp, by videoconference, from August 3 to 5, 2021.—Sessional Paper No. 1/44-470.

Report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Canadian/American Border Trade Alliance Virtual Conference, by videoconference, from December 6 to 7, 2021.—Sessional Paper No. 1/44-471.

**Notices of Motions**

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine and report on the impacts of climate change on critical infrastructure in the transportation and communications sectors and the consequential impacts on their interdependencies, and measures needed to increase resiliency to those impacts;

That the committee also examine the impacts of critical infrastructure in the transportation and communications sectors on climate change, and measures to reduce those impacts; and

That the committee submit its final report no later than November 30, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur MacDonald dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, rencontres avec des membres du Congrès américain, par vidéoconférence, du 15 au 18 mars 2021.—Document parlementaire n° 1/44-468.

Rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, réunion annuelle de la « Western Governors' Association », par vidéoconférence, du 30 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2021.—Document parlementaire n° 1/44-469.

Rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Camp de base de la « National Conference of State Legislatures », par vidéoconférence, du 3 au 5 août 2021.—Document parlementaire n° 1/44-470.

Rapport du Groupe interparlementaire Canada–États-Unis, Conférence virtuelle de l'Alliance commerciale de la frontière canado-américaine, par vidéoconférence, les 6 et 7 décembre 2021.—Document parlementaire n° 1/44-471.

**Préavis de motions**

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Wells,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'incidence des changements climatiques sur les infrastructures essentielles dans les secteurs des transports et des communications et les répercussions corrélatives sur leurs interdépendances, ainsi que les mesures nécessaires pour renforcer la résilience face à ces effets;

Que le comité examine également les répercussions des infrastructures essentielles des secteurs des transports et des communications sur les changements climatiques, et les mesures à prendre pour réduire ces répercussions;

Que le comité dépose son rapport final au plus tard le 30 novembre 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

### SPEAKER'S RULING

Honourable senators, on December 14, 2021, after the first recorded vote this session, Senator Martin asked for clarification about the practice of senators explaining their reasons for abstaining only after they have voted. I had previously addressed this issue on March 17, 2021, when I noted “that the time for explaining why you abstain is during debate on the matter.”

The practice of providing an explanation of abstentions reflects requirements dating back to a period when senators needed permission to abstain, after providing an acceptable explanation. Since 1982, senators have been able to abstain without permission. While our Rules therefore no longer mention explanations of abstentions, they have sometimes occurred, representing something of a residual element of our practice.

Honourable senators, in practice, of course, one would expect that the number of abstentions on any particular vote should be quite limited in most cases, and this indeed reflects historical patterns. One of the most important roles of a senator is to vote, thereby fulfilling our fundamental responsibility to make sometimes difficult decisions that will affect all Canadians.

As all senators know, abstaining is not a vote. However, in recent years the number of senators abstaining has grown considerably. This is a development on which all colleagues should reflect carefully. We have also seen increasing numbers of attempts to explain abstentions after the vote. In some cases, these have actually seemed to be speeches that would be more appropriately given before the vote. Let me remind you that, even when our Rules required explanations for abstentions, they were brief.

The Senate has generally been accommodating to colleagues on this point. Now that the issue has been raised a second time, however, it would be appropriate to note that such explanations should be limited to the rarest of circumstances. They might, for example, be appropriate if, after the bells are ringing for a vote, a senator realizes that he or she may have a possible conflict of interest, or if a colleague had not been able to follow the debate, and wanted to clarify that the abstention reflected a wish to avoid voting on an issue with insufficient information. If allowed, such explanations must be extremely brief. They are not a substitute for participating in debate, and they must never be viewed as a substitute for a vote.

I would like to thank Senator Martin for raising this important issue again.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

### DÉCISION DU PRÉSIDENT

Honorables sénateurs, le 14 décembre 2021, après le premier vote par appel nominal de la présente session, la sénatrice Martin a demandé des précisions concernant le fait, pour les sénateurs, d'expliquer les raisons de leur abstention seulement après avoir voté. J'ai déjà abordé cette question le 17 mars 2021, lorsque j'ai déclaré « que le temps pour faire ceci est lors du débat sur la question ».

La pratique qui consiste à expliquer une abstention remonte à une époque où les sénateurs devaient fournir une explication acceptable afin d'obtenir la permission de s'abstenir. Depuis 1982, les sénateurs peuvent s'abstenir sans obtenir de permission. Bien que le Règlement ne traite plus des explications à fournir pour les abstentions, des explications sont parfois données, ce qui constitue en quelque sorte un reliquat de nos usages.

Honorables sénateurs, dans les faits, on s'attendrait évidemment à ce que le nombre d'abstentions lors des votes soit très limité dans la plupart des cas, et c'est effectivement ce qui ressort des tendances historiques. Voter est l'un des rôles les plus importants des sénateurs; il leur permet de s'acquitter de leur responsabilité fondamentale qui consiste à prendre des décisions parfois difficiles qui auront une incidence sur tous les Canadiens.

Comme le savent les sénateurs, une abstention n'est pas un vote. Néanmoins, le nombre de sénateurs qui se sont abstenus a augmenté de façon considérable ces dernières années. Il s'agit là d'un développement auquel tous les sénateurs devraient réfléchir attentivement. Nous avons également vu de plus en plus de tentatives pour expliquer des abstentions après les votes. Dans certains cas, ces explications ressemblaient davantage à des discours qui auraient été plus appropriés avant le vote. Je vous rappelle que même lorsque notre Règlement exigeait des explications pour les abstentions, ces explications étaient brèves.

Le Sénat s'est généralement montré accommodant à l'endroit des sénateurs sur ce point. Toutefois, maintenant que la question a été soulevée une deuxième fois, il conviendrait de faire remarquer que de telles explications devraient être limitées à de très rares circonstances. Elles pourraient être appropriées, par exemple, si un sénateur réalise, après le déclenchement de la sonnerie pour un vote, qu'il pourrait avoir un conflit d'intérêts ou si un collègue qui n'a pas pu suivre le débat veut clarifier que son abstention reflète son désir d'éviter de se prononcer sans avoir l'information nécessaire. Si elles sont acceptées, ces explications doivent être extrêmement brèves. Elles ne remplacent nullement la participation au débat, et elles ne doivent jamais être perçues comme un remplacement pour un vote.

Je tiens à remercier la sénatrice Martin d'avoir soulevé cette question importante de nouveau.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Cotter:

Whereas on October 21, 1880, the Government of Canada entered into a contract with the Canadian Pacific Railway Syndicate for the construction of the Canadian Pacific Railway;

Whereas, by clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway contract, the federal government agreed to give a tax exemption to the Canadian Pacific Railway Company;

Whereas, in 1905, the Parliament of Canada passed the *Saskatchewan Act*, which created the Province of Saskatchewan;

Whereas section 24 of the *Saskatchewan Act* refers to clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway Contract;

Whereas the Canadian Pacific Railway was completed on November 6, 1885, with the Last Spike at Craigellachie, and has been operating as a going concern for 136 years;

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Cotter,

Attendu :

que le 21 octobre 1880, le gouvernement du Canada a conclu un contrat avec le consortium du chemin de fer Canadien du Pacifique pour la construction du chemin de fer Canadien du Pacifique;

qu'aux termes de l'article 16 du contrat de 1880 relatif au chemin de fer Canadien du Pacifique le gouvernement fédéral a accepté d'accorder une exemption fiscale à la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique;

qu'en 1905 le Parlement du Canada a adopté la *Loi sur la Saskatchewan* qui créa la Province de la Saskatchewan;

que l'article 24 de la *Loi sur la Saskatchewan* renvoie à l'article 16 du contrat de 1880 relatif au chemin de fer Canadien du Pacifique;

que la construction du chemin de fer Canadien du Pacifique s'est terminée le 6 novembre 1885 avec la pose du dernier crampon à Craigellachie, et que l'exploitation de l'entreprise dure depuis 136 ans;

Whereas, the Canadian Pacific Railway Company has paid applicable taxes to the Government of Saskatchewan since the Province was established in 1905;

Whereas it would be unfair to the residents of Saskatchewan if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, casting that tax burden onto the residents of Saskatchewan;

Whereas it would be unfair to other businesses operating in Saskatchewan, including small businesses, if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, giving that corporation a significant competitive advantage over those other businesses, to the detriment of farmers, consumers and producers in the Province;

Whereas it would not be consistent with Saskatchewan's position as an equal partner in Confederation if there were restrictions on its taxing powers that do not apply to other provinces;

Whereas on August 29, 1966, the then President of the Canadian Pacific Railway Company, Ian D. Sinclair, advised the then federal Minister of Transport, Jack Pickersgill, that the Board of the Canadian Pacific Railway Company had no objection to constitutional amendments to eliminate the tax exemption;

Whereas section 43 of the *Constitution Act, 1982* provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Legislative Assembly of Saskatchewan, on November 29, 2021, adopted a resolution authorizing an amendment to the Constitution of Canada;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the annexed schedule.

#### SCHEDULE

##### AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Section 24 of the *Saskatchewan Act* is repealed.
2. The repeal of section 24 is deemed to have been made on August 29, 1966, and is retroactive to that date.

#### CITATION

3. This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation] (Saskatchewan Act)*.

que la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique a payé les taxes pertinentes au gouvernement de la Saskatchewan depuis la création de la Province en 1905;

qu'il serait injuste pour les résidents de la Saskatchewan qu'une grande entreprise soit exonérée de certaines taxes provinciales, ce qui aurait pour effet d'augmenter le fardeau fiscal des résidents de la Saskatchewan;

qu'il serait injuste pour les autres commerces exploités en Saskatchewan, y compris les petites entreprises, qu'une grande entreprise soit exonérée de certaines taxes provinciales, ce qui lui donnerait un avantage concurrentiel important sur ces autres commerces, au détriment des agriculteurs, des consommateurs et des producteurs de la Province;

que le fait que des restrictions fiscales s'appliquent à la Saskatchewan, mais non à d'autres provinces, contreviendrait au statut égalitaire qu'occupe la Saskatchewan au sein de la Confédération;

que le 29 août 1966, le président d'alors de la Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien, Ian D. Sinclair, a déclaré au ministre fédéral des Transports d'alors, Jack Pickersgill, que le conseil d'administration de la compagnie n'avait aucune objection à ce que des modifications soient apportées à la constitution de façon à mettre fin à l'exemption fiscale;

que l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982* prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation de la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que l'Assemblée législative de la Saskatchewan a adopté le 29 novembre 2021 une résolution visant à modifier la Constitution du Canada;

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

#### ANNEXE

##### MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. L'article 24 de la *Loi sur la Saskatchewan* est abrogé.
2. L'abrogation de l'article 24 est réputée remonter au 29 août 1966 et produit ses effets à partir de cette date.

#### TITRE

3. Titre de la présente modification : *Modification constitutionnelle de [année de promulgation] (Loi sur la Saskatchewan)*.

After debate,  
The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator White, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

o o o

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, February 22, 2022, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Second Reading

Second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).

The Honourable Senator McPhedran moved, seconded by the Honourable Senator White, that the bill be read the second time.

After debate,  
The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders).

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be read the second time.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénateur White, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

o o o

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 22 février 2022, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).

L'honorable sénatrice McPhedran propose, appuyée par l'honorable sénateur White, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale).

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

After debate,  
The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 4, 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-215, An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the bill be read the second time.

Debate.

\_\_\_\_\_

Pursuant to rule 3-3(1) and the order adopted by the Senate on November 25, 2021, the Speaker pro tempore left the Chair to resume the same at 7 p.m.

The sitting resumed.

## Senate Public Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Dean, for the second reading of Bill S-215, An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions.

After debate,  
The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Après débat,  
L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 4, 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire.

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

\_\_\_\_\_

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement et l'ordre adopté par le Sénat le 25 novembre 2021, la Présidente intérimaire quitte le fauteuil pour le reprendre à 19 heures.

La séance reprend.

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur Dean, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire.

Après débat,  
L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○



Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).

After debate,

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 18, 19, 20, 21 and 22 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a road map for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to interjurisdictional collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.

After debate,

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).

Après débat,

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Cordy, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 18, 19, 20, 21 et 22 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

L'article n<sup>o</sup> 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.

Après débat,

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;

(c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and

(d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 10 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

---

Ordered, That motions No. 25, 26, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41 and 42 on the **Notice Paper** be brought forward.

c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques a des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;

d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 10 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

---

Ordonné : Que les motions n° 25, 26, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41 et 42 i au **Feuilleton des préavis** soient avancées.

The Honourable Senator Manning moved, for the Honourable Senator Busson, seconded by the Honourable Senator Plett:

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on issues relating to the federal government's current and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans, including maritime safety; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 30, 2025.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Manning moved, for the Honourable Senator Busson, seconded by the Honourable Senator Plett:

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on the implementation of Indigenous rights-based fisheries across Canada, including the implementation of the rights of Mi'kmaq and Maliseet communities in Atlantic Canada to fish in pursuit of a moderate livelihood;

That the Committee study how Indigenous rights-based fisheries have been implemented by the federal government thus far, and that the Committee identify the most appropriate and effective ways to ensure the recognition and implementation of Indigenous rights-based fisheries going forward;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans during the Second Session of the Forty-third Parliament as part of its study of issues relating to its mandate as set out in the relevant subsection of rule 12-7, be referred to the committee; and

That the Committee report to the Senate no later than December 31, 2022, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Boehm moved, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, in accordance with rule 12-7(4), be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2025.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

L'honorable sénateur Manning propose, au nom de l'honorable sénatrice Busson, appuyé par l'honorable sénateur Plett,

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre stratégique actuel et en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et des océans du Canada, incluant la sécurité maritime;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2025.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Manning propose, au nom de l'honorable sénatrice Busson, appuyé par l'honorable sénateur Plett,

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la mise en œuvre des pêches fondées sur les droits autochtones au Canada, y compris la mise en œuvre des droits des Mi'kmaq et des Malécites, au Canada atlantique, de pêcher à des fins de subsistance convenable;

Que le comité étudie la façon dont les pêches fondées sur les droits autochtones ont été mises en œuvre par le gouvernement fédéral jusqu'à ce jour, et qu'il trouve les moyens les plus adéquats et efficaces de garantir la reconnaissance et la mise en œuvre des pêches fondées sur les droits autochtones dans l'avenir;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature dans le cadre de son étude de toute question relevant de son mandat tel qu'énoncé dans le paragraphe pertinent de l'article 12-7 du Règlement soient renvoyés au comité aux fins de ses travaux;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2022 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Boehm propose, appuyé par l'honorable sénateur Cormier,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, conformément à l'article 12-7(4) du Règlement, soit autorisé à examiner les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général;

Que le comité fasse rapport au Sénat le 30 juin 2025 au plus tard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, in accordance with rule 12-7(9), be authorized to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to social affairs, science and technology generally; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than June 12, 2025.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, in accordance with rule 12-7(10), be authorized to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to agriculture and forestry; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2023.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Plett:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice and pursuant to the order of the Senate on November 25, 2021, authorizing Senate committees to hold hybrid meetings, the Senate authorize standing joint committees to hold hybrid meetings;

That:

- (a) hybrid committee meetings be considered, for all purposes, to be meetings of the standing joint committee in question, and senators taking part in such meetings be considered, for all purposes, to be present at the meeting;
- (b) for greater certainty, and without limiting the general authority granted when this order is adopted by the Senate, when a standing joint committee holds a hybrid meeting:
  - (i) all members of a standing joint committee participating count towards quorum;
  - (ii) such meetings be considered to be occurring in the parliamentary precinct, irrespective of where participants may be; and
  - (iii) the standing joint committees be directed to approach in camera meetings with all necessary precaution, taking account of the risks to confidentiality inherent in such technologies; and

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, conformément à l'article 12-7(9) du Règlement, soit autorisé à examiner, pour en faire rapport les questions qui pourraient survenir concernant les affaires sociales, la science et la technologie en général;

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 12 juin 2025.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Cormier,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, conformément à l'article 12-7(10) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions qui pourraient survenir occasionnellement concernant l'agriculture et les forêts;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2023.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle et conformément à l'ordre du Sénat du 25 novembre 2021, qui autorise les comités du Sénat à tenir des réunions hybrides, le Sénat autorise les comités mixtes permanents à tenir des réunions hybrides;

Que :

- a) les réunions de comité hybrides soient réputées à toutes fins des réunions du comité mixte permanent en question et les sénateurs prenant part à ces réunions soient réputés à toutes fins présents à la réunion;
- b) il soit entendu que, sans limiter le pouvoir général accordé à la suite de l'adoption de cet ordre par le Sénat, lorsqu'un comité mixte permanent tient une réunion hybride :
  - (i) les membres du comité mixte permanent qui y participent font partie du quorum;
  - (ii) ces réunions sont considérées comme ayant lieu dans l'enceinte parlementaire, peu importe où se trouvent les participants;
  - (iii) les comités mixtes permanents soient tenus d'aborder les réunions à huis clos avec toutes les précautions nécessaires, en tenant compte des risques inhérents pour la confidentialité à ces technologies;

- (c) subject to variations that may be required by the circumstances, to participate by videoconference senators must:
- (i) participate from an office or residence within Canada;
  - (ii) use a desktop or laptop computer and a headset with integrated microphone provided by the Senate for videoconferences;
  - (iii) not use other devices such as personal tablets or smartphones;
  - (iv) be the only people visible on the videoconference;
  - (v) have their video on and broadcasting their image at all times; and
  - (vi) leave the videoconference if they leave their seat; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Cormier moved, seconded by the Honourable Senator Pate:

That the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to examine and report on Francophone immigration to minority communities;

That, given that the federal government plans to develop an ambitious national Francophone immigration strategy, the committee be authorized to:

- a) review the progress on the target for French-speaking immigrants settling outside of Quebec;
- b) study the factors that support or undermine the ability of French-speaking immigrants to settle in Francophone minority communities;
- c) study the factors that support or undermine the ability of Canada's current immigration programs and measures to maintain the demographic weight of the French-speaking population;
- d) study the measures and programs implemented by the Government of Canada to recruit, welcome and integrate French-speaking immigrants, refugees and foreign students;
- e) study the impact of these measures and programs on the development and vitality of English-speaking communities in Quebec; and

- c) sous réserve des variations qui pourraient s'imposer à la lumière des circonstances, la participation des sénateurs par vidéoconférence soit assujettie aux conditions suivantes :

- (i) les sénateurs doivent participer à partir d'un bureau ou d'une résidence au Canada;
- (ii) ils doivent obligatoirement utiliser un ordinateur de bureau ou un ordinateur portable et un casque d'écoute avec microphone intégré fournis par le Sénat pour les vidéoconférences;
- (iii) ils ne doivent pas utiliser d'autres appareils, comme une tablette ou un téléphone intelligent personnel;
- (iv) ils doivent être les seules personnes visibles pendant la vidéoconférence;
- (v) ils doivent avoir la fonction vidéo activée en tout temps afin qu'on puisse les voir;
- (vi) ils doivent quitter la vidéoconférence s'ils quittent leur siège;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Cormier propose, appuyé par l'honorable sénatrice Pate,

Que le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, l'immigration francophone en milieu minoritaire;

Que, étant donné l'intention du gouvernement fédéral d'élaborer une stratégie nationale ambitieuse d'immigration francophone dans tout le pays, le comité soit autorisé à :

- a) examiner l'atteinte de la cible d'immigrants d'expression française qui s'établissent à l'extérieur du Québec;
- b) examiner les facteurs favorisant ou nuisant à l'établissement d'immigrants d'expression française dans les communautés francophones en situation minoritaire;
- c) examiner les facteurs favorisant ou nuisant au maintien du poids démographique de la population d'expression française dans le contexte des mesures et programmes d'immigration en place au Canada;
- d) examiner les mesures et les programmes mis en place par le gouvernement fédéral dans le but de recruter, d'accueillir et d'intégrer les immigrants, les réfugiés et les étudiants étrangers d'expression française;
- e) examiner l'incidence de ces mesures et programmes sur le développement et l'épanouissement des communautés anglophones du Québec;

- f) identify ways to increase support for this sector and to ensure that the Government of Canada's objectives can be met; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Dean moved, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on matters relating to national defence and security generally, including veterans' affairs, as stated in rule 12-7(15); and

That the committee submit its final report no later than June 30, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Dean moved, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on:

- (a) services and benefits provided to members of the Canadian Forces; to veterans who have served honourably in the Canadian Armed Forces in the past; to members and former members of the Royal Canadian Mounted Police and its antecedents; and all of their families;
- (b) commemorative activities undertaken by the Department of Veterans Affairs Canada, to keep alive for all Canadians the memory of Canadian veterans' achievements and sacrifices;
- (c) continuing implementation of the *Veterans Well-being Act*; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

- f) identifier les moyens de renforcer l'appui à ce secteur et d'assurer l'atteinte des objectifs fixés par le gouvernement fédéral en la matière;

Que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Dean propose, appuyé par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à mener une étude et à faire rapport sur toute question concernant la sécurité nationale et la défense en général, y compris les anciens combattants, tel qu'établi à l'article 12-7(15);

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2023 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Dean propose, appuyé par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport :

- a) les services et les prestations dispensés aux membres des Forces canadiennes, aux anciens combattants qui ont servi honorablement dans les Forces canadiennes par le passé, aux membres et anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada et des organismes qui l'ont précédée, et à leurs familles;
- b) les activités commémoratives tenues par le ministère des Anciens Combattants du Canada afin de garder vivant pour tous les Canadiens le souvenir des réalisations et des sacrifices des anciens combattants du Canada;
- c) la poursuite de la mise en œuvre de la *Loi sur le bien-être des vétérans*;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 30 juin 2023 et que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Dean moved, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on issues relating to security and defence in the Arctic, including Canada's military infrastructure and security capabilities; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Miville-Dechêne moved, for the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine and report on matters relating to transport and communications generally, including:

- (a) transport and communications by any means;
- (b) tourist traffic;
- (c) common carriers; and
- (d) navigation, shipping and navigable waters; and

That the committee submit its final report no later than September 30, 2025, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.

Debate.

L'honorable sénateur Dean propose, appuyé par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions relatives à la sécurité et à la défense dans l'Arctique, y compris l'infrastructure militaire et les capacités en matière de sécurité du Canada;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 30 juin 2023 et que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne propose, au nom de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, toute question concernant les transports et les communications en général, notamment :

- a) tous les moyens de transport et de communication;
- b) le tourisme;
- c) les transporteurs publics;
- d) la navigation, le transport maritime et les eaux navigables; et

Que le comité dépose son rapport final au plus tard le 30 septembre 2025, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.

Débat.

## ADJOURNMENT

At 9 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on November 25, 2021, the Senate adjourned until Tuesday, February 22, 2022, at 2 p.m.

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Copy of Order in Council P.C. 2022-41 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada (Prohibition of Entry to Canada) and copy of Order in Council P.C. 2022-42 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada (Quarantine, Isolation and Other Obligations), pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 1/44-467.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill S-2, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-472.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Anderson replaced the Honourable Senator Dawson (*February 10, 2022*).

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Yussuff (*February 10, 2022*).

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Pate (*February 10, 2022*).

The Honourable Senator Griffin replaced the Honourable Senator Patterson (*February 10, 2022*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Galvez (*February 10, 2022*).

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Sorensen (*February 9, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Dawson (*February 10, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Mégie (*February 10, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Moncion (*February 10, 2022*).

## LEVÉE DE LA SÉANCE

À 21 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 25 novembre 2021, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 22 février 2022, à 14 heures.

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Copie du décret C.P. 2022-41 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada) et copie du décret C.P. 2022-42 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (quarantaine, isolement et autres obligations), conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 1/44-467.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-472.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénatrice Anderson a remplacé l'honorable sénateur Dawson (*le 10 février 2022*).

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 10 février 2022*).

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 10 février 2022*).

L'honorable sénatrice Griffin a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 10 février 2022*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 10 février 2022*).

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénatrice Sorensen (*le 9 février 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Dawson (*le 10 février 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 10 février 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 10 février 2022*).



# **Progress of Legislation**

# **Progrès de la législation**

**THE SENATE OF CANADA  
PROGRESS OF LEGISLATION**

*(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)*

**(1st Session, 44th Parliament)**

**Thursday, February 10, 2022**

*The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.*

*(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)*

**GOVERNMENT BILLS  
(SENATE)**

<b>No.</b>	<b>Title</b>	<b>1st</b>	<b>2nd</b>	<b>Committee</b>	<b>Report</b>	<b>3rd and Messages</b>	<b>R.A.</b>
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08					
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09					

**GOVERNMENT BILLS  
(HOUSE OF COMMONS)**

<b>No.</b>	<b>Title</b>	<b>1st</b>	<b>2nd</b>	<b>Committee</b>	<b>Report</b>	<b>3rd and Messages</b>	<b>R.A.</b>
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21

**COMMONS PUBLIC BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

**SENATE PUBLIC BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhedran)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology			
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24					
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24					
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology			
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights			
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24					
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24					
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09			3rd reading 21/12/09	
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24					
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09			3rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24					
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples			
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry			
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09			3rd reading 21/12/09	
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24					
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02					
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02					
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07					
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16					
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16					
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09					

## PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1<sup>re</sup> Session, 44<sup>e</sup> Législature)

Le jeudi 10 février 2022

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3<sup>e</sup> et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(\*La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(SÉNAT)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08					
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09					

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 4 pour 2021-2022</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
----------------	-------	-----------------	----------------	--------	---------	----------------------------	------

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhedran)	21/11/24	—	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	—
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	—	—
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	—	—	—
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24	—	—	—	—	—
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	—	—	—	—	—
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	—
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/02/08	—

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24					
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne			
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24					
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24					
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09			3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24					
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09			3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24					
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24					
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones			
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts			
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulhahjan)	21/11/24	21/12/09			3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	



N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24					
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (Investissements) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25					
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07					
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16					
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16					
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09					

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
----	-------	-----------------	----------------	--------	---------	----------------------------	------